

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 89 (1991)

**Heft:** 5: Meliorationen = Améliorations foncières = Bonifiance foncière

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lizzare assieme e in modo coordinato un'offerta di formazione e aggiornamento che copra tutti i livelli.

## Questioni lavorative e contrattuali

Tra i partner contrattuali dell'ASTC e il gruppo dei liberi professionisti GP/SSCGR, i salari e i rapporti con i lavoratori sono regolamentati in modo vincolante in una convenzione e nelle condizioni di assunzione. I continui mutamenti del mercato del lavoro, della domanda e offerta dei posti di lavoro, degli adeguamenti strutturali e degli interessi in crescendo hanno un impatto inarrestabile sul costo della vita e quindi sul rincaro e sui nostri salari.

Nel 1990 la commissione per le questioni lavorative e contrattuali dell'ASTC ha condotto un'inchiesta esaustiva in tutta l'Associazione per sapere:

- se e fino a che punto i nostri partner contrattuali rispettano tale convenzione
- se si auspicano determinati cambiamenti/ adeguamenti strutturali all'interno dell'Associazione
- se si richiedono ulteriori offerte di formazione e perfezionamento professionale, oltre a quelle messe finora a disposizione.

I risultati dell'inchiesta non fanno che confermare che il nostro partner contrattuale - il GP/SSCGR - rispetta, in linea di massima, i salari reali e le condizioni d'assunzione pattuite. Tuttavia, dalle reazioni e prese di posizione dei soci risulta senza dubbio che le raccomandazioni emesse dal GP/SSCGR e dalle autorità della Confederazione pervengono solo parzialmente ai collaboratori. Siamo consapevoli che le differenze strutturali regionali possono comportare una distorsione del quadro generale di un sondaggio. Quest'affermazione non autorizza a non fornire al lavoratore l'adeguamento reale e al rincaro che gli spetta. Nel 1991 il comitato centrale e la commissione per le questioni lavorative e contrattuali porterà avanti con il GP/SSCGR le rispettive trattative, relative alla nostra convenzione e alle nostre condizioni d'assunzione.

## Professione e futuro: Esposizione professionale a Stans

In occasione del 700° della Confederazione, a Nidwaldo si terrà un'esposizione non commerciale sull'argomento «Professione e futuro». Durante tale evento sarà presentata

un'esposizione tradizionale sulla nostra attività con i suoi singoli prodotti, un ventaglio della nostra professione nonché le possibilità di perfezionamento professionale nei singoli settori.

L'ASTC partecipa, con la SSCGR e il GP/SSCGR, a questa mostra professionale. L'organizzazione e i lavori di coordinamento sono eseguiti localmente dal signor Paul Odermatt del GP/SSCGR, da Thomas Glatt-Hard della SSCGR e da Heinz Haiber, presidente della sezione della Svizzera centrale. Quest'esposizione professionale è patrocinata dalla direzione del progetto Professione e futuro di Nidwaldo e avrà luogo dal 12.4.1991 al 21.4.1991 a Stans.

## Rivista professionale VPK

Dopo che le assemblee generali delle associazioni patrocinate hanno approvato la nuova organizzazione e il nuovo modello di finanziamento per la pubblicazione della rivista comune, si è proceduto a elaborare il contratto della rivista e a regolare il tutto con le associazioni patrocinate SSCGR, SGPBF, SIA-GCGR, ASTC, SST-GCGR/UTS-MGR. Per ciò che riguarda l'organizzazione e la nomina della commissione della rivista, quale organo supremo della VPK, e la composizione della nuova redazione vi rimando all'articolo del CC pubblicato sulla VPK 1/91.

## ASTC - Inchiesta, politica di categoria

Nell'anno d'esercizio 1989 di sono espresse le considerazioni e preoccupazioni del comitato, in merito all'appoggio attivo e passivo del comitato centrale da parte dei soci dell'Associazione (VPK 4/90). Questo nella speranza che, presentando apertamente una situazione insoddisfacente, ogni membro divenisse consapevole dell'esistenza e dei vincoli vigenti nei confronti della sua associazione professionale. Secondo la nostra struttura miliziana, i soci dell'Associazione a tutti i livelli devono cooperare e appoggiarsi vicendevolmente. A questo riguardo in quest'anno sono rimasto deluso per 3 motivi:

- nessun incentivo o reazione al summenzionato appello;
- la limitata e deludente partecipazione all'inchiesta ASTC 1990;
- e l'insoddisfacente espressione 123 soci, cioè il 10%, di tutta l'Associazione che con un puro e semplice «niet», senza commento e motivazione, si sono rifiutati di ri-

conoscere l'operato dei funzionari dell'Associazione.

Se secondo questi / e colleghi / e, i 45 soci ASTC, nominati a svolgere una funzione - talvolta anche due o più funzioni - nei comitati, nelle commissioni e nei gruppi di lavoro, non adempiono in modo soddisfacente ai loro compiti allora tali colleghi dovrebbero annunciarsi per le prossime elezioni.

## Dimissioni

Per la prossima 61a assemblea generale sono state presentate le seguenti dimissioni:

- Hans Aeberhard, Coira GR  
collaboratore della redazione, questioni degli apprendisti
- Esther Bolli, Curio TI  
membro del comitato centrale
- Otto Kunz, Basel BS  
membro del comitato centrale
- Jean-Jacques Clement, Bussigny VD  
membro della commissione per la formazione professionale e le questioni di categoria
- Daniel von Rütte, Wichtrach BE  
membro della commissione per la formazione professionale e le questioni di categoria
- sempre ancora vacante  
1 membro della commissione per le questioni professionali e contrattuali

## Conclusione

Per terminare ringrazio sentitamente la mia collega e i miei colleghi del comitato centrale, che mi hanno sempre aiutato e sostenuto nel portare avanti l'onere dell'Associazione. Esprimo la mia gratitudine e riconoscenza alle commissioni, ai gruppi di lavoro e alle sezioni per il lavoro da loro effettuato. Un grazie va anche alle autorità federali e cantonali, alle associazioni professionali e alle scuole per l'appoggio fornito all'Associazione svizzera dei tecnici-catastali e ai suoi interessi. Inoltre, ringrazio tutti voi, care colleghe e cari colleghi, per la fiducia dimostrata nei confronti dell'Associazione. Auguro all'ASTC un futuro coronato dal successo.

Il Presidente centrale: *Theo Deflorin*

Seit 1894  
**GRANITI.**  
**MAURINO**  
TEL. 092 / 72 13 22 CH-6710 BIASCA

**Marksteine / Bornes**  
SCHWEIZER PRODUKT AUS SCHWEIZER GRANIT  
PRODUIT SUISSE DE GRANIT SUISSE  
FAX 092 / 72 39 93